قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

كىچىك مەلىكە

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

مەسئۇل مۇھەررىرى : **ماھىنۇر غوپۇر**
گۈزەل سەنئەت مۇھەررىرى : **ئازات بارات**

ISBN 978-7-80547-818-0

9 787805 478180 >

总定价:12.00元 每册价:2.00元(维)

本书根据内蒙古少年儿童出版社 1998 年 7 月第一版，1998 年 7 月第一次印刷版本选译出版。

小公主

红蜻蜓丛书（8）

新疆美术摄影出版社出版发行
新疆新华书店经销
新疆新华华龙印务有限责任公司印刷
889 x 1194 毫米　48 开　0.5 印张
2000 年 1 月第 1 版　2017 年 1 月第 12 次印刷
ISBN 978 - 7 - 80547 - 818 - 0

总定价:12.00 元　每册价：2.00 元（维）

بۇ كىتاب ئىچكى موڭغۇل ئۆسمۈر - بالىلار نەشرىياتىنىڭ 1998 - يىل 7 - ئاي 1 - نەشرى، 1 - باسمىسىغا ئاساسەن تاللاپ تەرجىمە ۋە نەشر قىلىندى.

كىچىك مەلىكە

«قىزىل يىڭناغۇچ» چۆچەكلەر توپلىمى (8)

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت - فوتو سۈرەت نەشرىياتى نەشر قىلىپ تارقاتتى
شىنجاڭ شىنخۇا كىتابخانىسى تەرىپىدىن تارقىتىلىدۇ
شىنجاڭ شىنخۇا خۇالۇڭ مەتبەئەچىلىك چەكلىك مەسئۇلىيەت شىركىتىدە بېسىلدى
فورماتى: 889×1194mm، 1/48؛ باسما تاۋىقى: 0.5
2000 - يىل 1 - ئاي 1 - نەشرى، 2017 - يىل 1 - ئاي 12 - بېسىلىشى
ISBN 978 - 7 - 80547 - 818 - 0

بىر يۈرۈش باھاسى: 12.00 يۈەن، پارچە باھاسى: 2.00 يۈەن

قىزىل يىڭناغۇچ چۆچەكلەر مەجمۇئەسى

كىچىك مەلىكە

ئۆزگەرتىپ تۈزگۈچى: تەي ماۋشىن
تەرجىمە قىلغۇچى: روشەنگۈل تۇرسۇن

شىنجاڭ گۈزەل سەنئەت-فوتو سۈرەت نەشرىياتى

23. هازىرمۇ ئۇ يەنىلا شۇنداق مۇلايىم، شۇنداق ئاقكۆڭۈل ئىكەن.

1. شىرا كىچىك چېغىدىلا
ئاپىسى ئۆلۈپ كېتىپ يېتىم
قاپتۇ. يەتتە ياش ۋاقتىدا، دادى-
سى ئۇنى لوندوندىكى بىر داڭ-
لىق مەكتەپكە ئوقۇشقا ئاپىرىپ
بېرىپتۇ.

22. شىرا ئۇنى رەت قىلىپ، بىچىرنى ئېلىپ
ھېلىقى تاغىسى بىلەن بىللە ھىندىستانغا بېرىپ ئو-
قۇشنى قارار قىپتۇ. بۇنى ئاڭلىغان بىچىر بەك خۇ-
شال بولۇپ كېتىپتۇ.

www.uyghurkitap.com

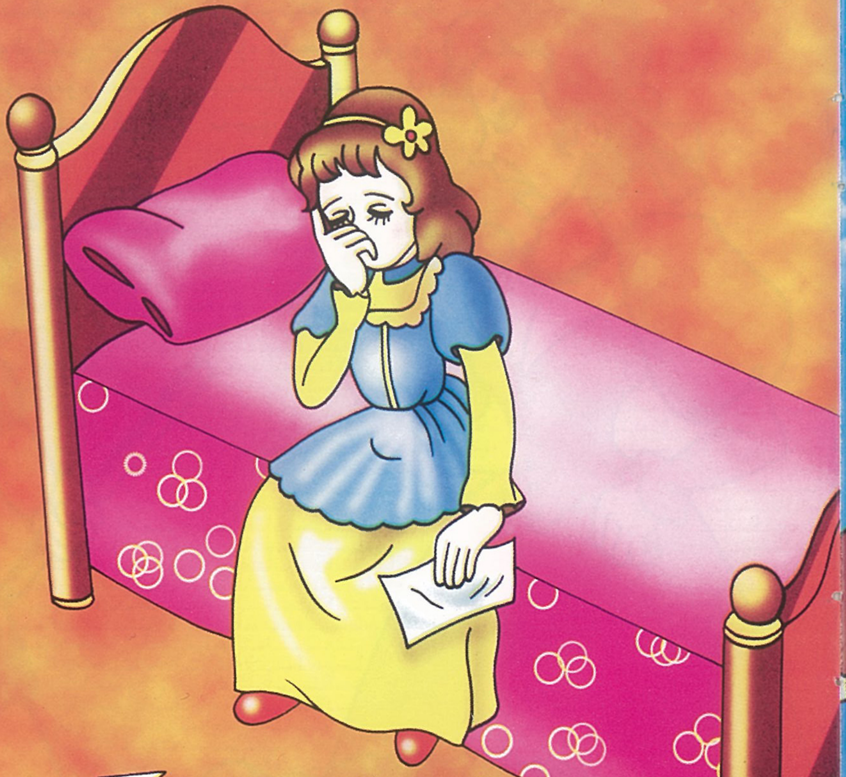
2. مەكتەپ مۇدىرى مىلى جىن خانىم بايلىق ۋە مەرتىۋىگە قاراپ مۇئامىلە قىلىدىغان ئايال بولغاچقا، ئۇ شىرانىڭ دادىسىنىڭ ناھايىتى باي ئىكەنلىكىنى كۆرۈپ، شىرانى ئەڭ ياخشى ياتاقتا ئورۇنلاشتۇرۇپ-
تۇ.

21. ئۇ: «شىرا، مەكتەپكە قايتىپ كې-
لىپ ئوقۇڭ، مەكتەپ سىزگە ئېھتىياجلىق»
دەپ خۇشامەت قىپتۇ.

3. شىرا ئاق كۆڭۈل، باشقىلارغا ياردەم بېرىشنى خالايدىغان قىز بولغاچقا، ساۋاقداشلىرى ئۇنىڭغا ئامراق بولۇپ قاپتۇ. شىرا بىچىر ئىسىملىك خىزمەتكار قىزغا دائىم ياردەم قىلىپ تۇرغاچقا، ئىككىيلەن ياخشى دوستلاردىن بولۇپ قاپتۇ.

20. شىرا دادىسىنىڭ مىراسىغا ۋارىسلىق قىلىپ، شىركەتنىڭ يېرىم پاي چېكىگە ئىگە بوپتۇ. مەكتەپ مۇدىرى ما[illegible] جىن بۇنى ئاڭلاپ دەرھال يېتىپ كېلىپ، ئۇنى تەبرىكلەپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تورى www.uyghurkitap.com



4. شىرا 11 ياشقا كىرگەن كۈنى، پوچتىكەش بىر تېلېگرامما
ئېلىپ كەپتۇ. تېلېگراممىدا ئۇنىڭ دادىسىنىڭ ھادىسىگە ئۇچراپ،
بەختكە قارشى ۋاپات بولغانلىقى يېزىلغان ئىكەن.

19. ئەسلىدە ئۇ كىشى شىرانىڭ دادى-
سىنىڭ شېرىكى ئىكەن، ئۇ لوندونغا شى-
رانى ئىزدەپ كەلگەن ئىكەن.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

5. بۇنىڭدىن خەۋەر تاپقان مەكتەپ مۇدى-
رى مىلىك جىن دەرھال ئۆزگىرىپتۇ. ئۇ شىرا-
نى ئوقۇشتىن توختىتىپتۇ ۋە بالىخانىغا ئورۇن-
لاشتۇرۇپتۇ، ھەتتا خىزمەتكار بىچىر بىلەن
بىللە تازىلىق قىلىشقا مەجبۇرلاپتۇ.

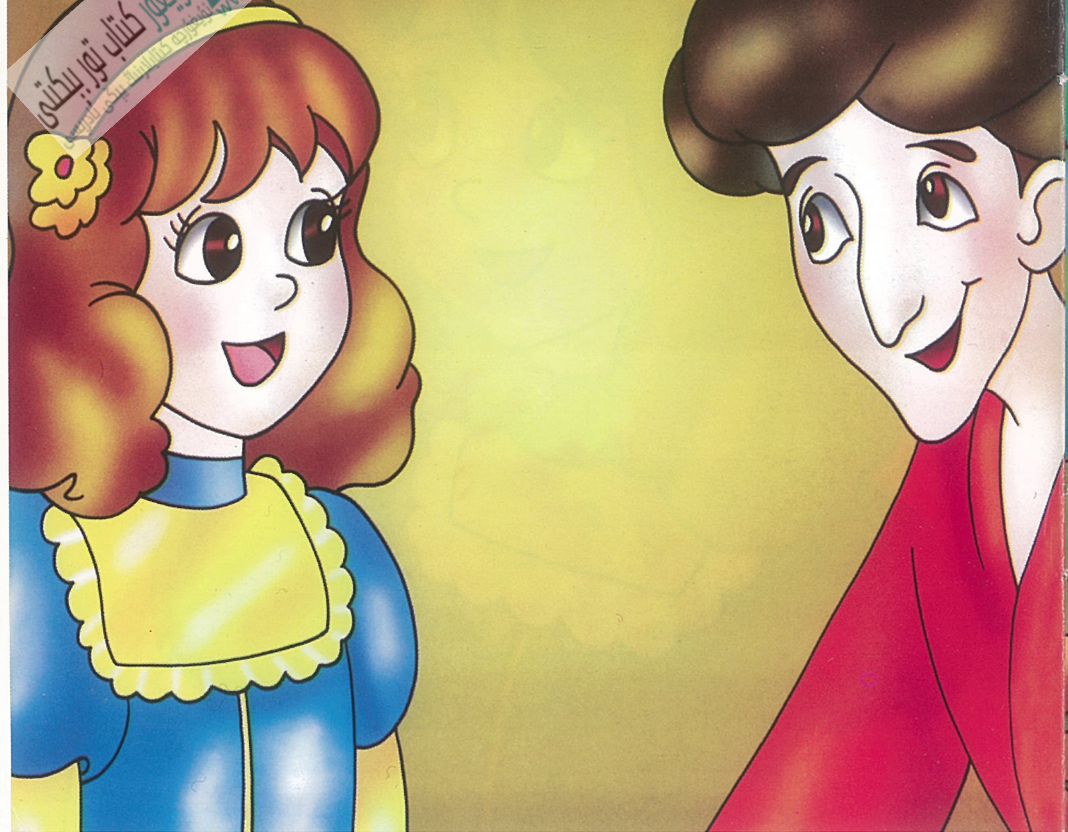
18. شىرانىڭ گېپى تۈگىشىگىلا، ھېلىقى كىشى ئۇنى قۇچاقلاپ
تۇرۇپ، ھاياجانلانغان ھالدا: «شىرا، مەن سىزنى ئاخىر تاپتىم»
دەپتۇ.

6. بىچىردىن باشقا ھېچكىم ئۇ-
نىڭغا كۆيۈنمەيدىكەن، يالغۇز قالغان
شىرا ئىشنى تۈگىتەلمەي، تويغۇدەك تا-
ماق يېيەلمەي، ناھايىتى بىچارە ھالەتكە
چۈشۈپ قاپتۇ.

17. شىرا دادىسى بىلەن ھىندىستاندا بىر مەزگىل تۇرغانلىقى-
نى، كېيىن دادىسىنىڭ كان ۋەقەسىدە ئۆلۈپ كەتكەنلىكىنى ئېيتىپ
بېرىپتۇ.

ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى
www.uyghurkitap.com

16. ئۇ شىرلەين: «ئىسمىڭىز نېمە؟ ھىندى تىلىنى قانداق ئۆگەنگەن؟» دەپ سو- راپتۇ.



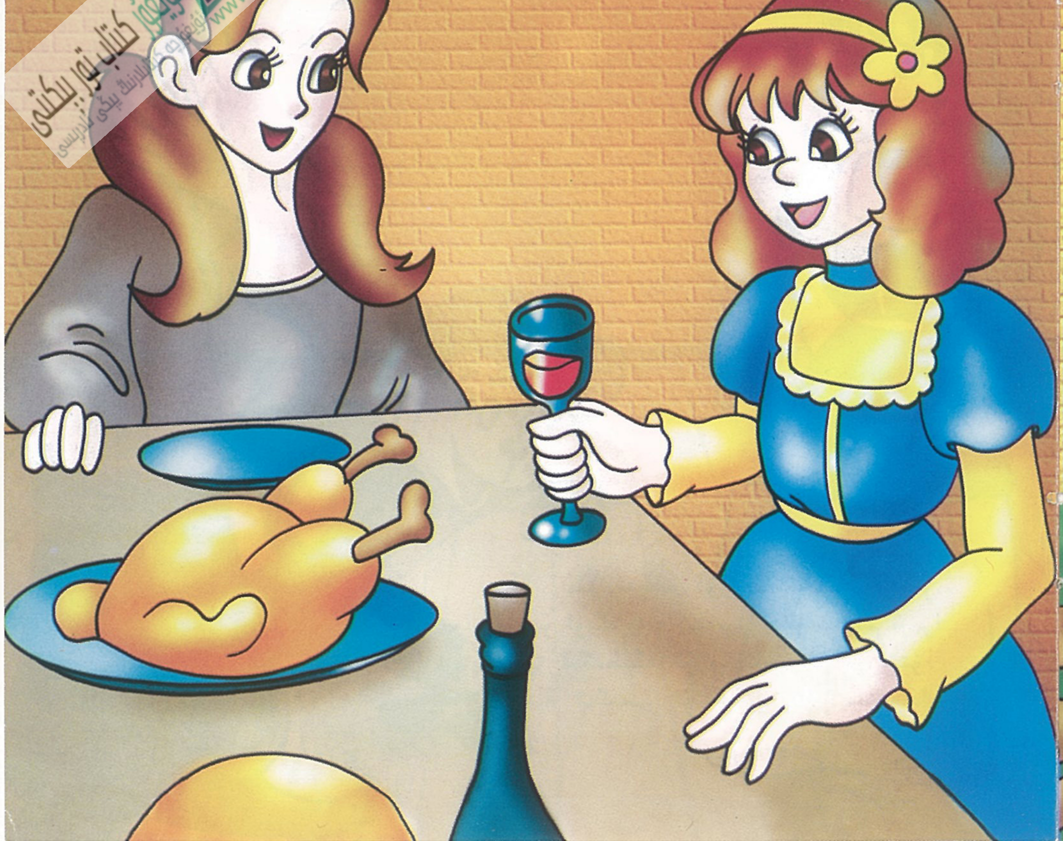
7. بىر كۈنى ئەتىگەندە تېخى ناشتا قىلمىغان شىرا ئىش بېجىرىش ئۈچۈن كوچىغا چىقىپتۇ.

8. ئۇ يولدىن بىر كۇ-
مۇش تەڭگە تېپىۋېلىپ،
بولكىخانىغا بېرىپ ئۇنىڭغا
بولكا ئالماقچى بوپتۇ.

15. بىر نەچچە كۈن ئۆتكەندىن كېيىن،
مايمۇن بۇ ئۆيگە يەنە كىرىپتۇ. بۇ قېتىم شىرا
مايمۇننى ئىگىسىگە ئۆزى ئاپىرىپ بېرىپتۇ.
مايمۇننىڭ ئىگىسى ئۇنىڭدىن بەك مىننەتدار
بوپتۇ.

9. بولكىخانا ئالدىدا يالاڭ ئا-
ياغ بىر قىزچاق تۇرۇپتۇ، ئۇنىڭ
ئاپىسى ئاغرىپ قالغان بولۇپ، بىر-
نەچچە كۈنگىچە ھېچنېمە يېمىگەن
ئىكەن.

14. ئەسلىدە بۇ تاماقنى مايمۇننىڭ ئىگىس
شىراغا رەھمەت ئېيتىش يۈزىسىدىن تەييارلىغان
ئىكەن. شىرا بىچىرنى چاقىرىپ كېلىپ،بىللە غى-
زالىنىپتۇ.



www.uyghurkitap.com
ئۇيغۇر كىتاب تور بېكىتى

10. شىرا بولكىنى سېتىۋېلىپ ئۆزى بىرنىلا ئېلىپ قېلىپ،قالغىنىنى ھېلىقى قىزچاققا بېرىپ-تۇ.

13. كەچتە شىرا ياتىقىغا ھې-رىپ-ئېچىپ كىرسە، جوزا ئۈستىدە ئېسىل تائاملار، يەنە بىر پارچە خەتنىڭ تۇرغانلىقىنى كۆرۈپتۇ. ئۇ خەتنى ئې-چىپ ئوقۇپتۇ.

11. شىرا ياتىقىغا قايتقاندىن كېيىن، ياتاق ئىچىدە ئوماق بىر مايمۇننىڭ يۈرگەنلىكىنى كۆرۈپتۇ.

12. ئۇ مايمۇننى كۆرۈپ، مايمۇننىڭ ئىگىسى قانچىلىك تىت-تىت بولۇۋاتقاندۇ دەپ ئويلاپ دېرىزىدىن سىرتقا قارىغان ئىكەن، قوشنا ئۆيدە بىر ھىندىستانلىق كىشىنىڭ ئۇياق-بۇياققا قاراپ بىر نەرسە ئىزدەۋاتقانلىقىنى كۆرۈپتۇ. دەل شۇ چاغدا، مايمۇن بىر تاقلاپلا ئۇ كىشىنىڭ يېنىغا بېرىۋاپتۇ.

www.uyghurkitap.com